



Investycje *Investment offer*



Investycje
Investment offer

Gmina Dębica
The Municipality of Dębica
Poland 2015



OFERTA GMINY DĘBICA DLA INWESTORÓW

Szanowni Państwo!

Gmina Dębica z przyjemnością składa ofertę dla inwestorów obejmującą dojrzałe plany, które są w trakcie wdrażania na terenach do zainwestowania na cele produkcyjno – usługowe i rekreację.

Ponadto Gmina Dębica działając na rzecz przedsiębiorców została zakwalifikowana do udziału w pilotażowym programie „Samorządowa Polska”, którego celem jest zapewnienie dostępności inwestorom do środków finansowych.

W ramach tej oferty istnieje możliwość nabycia gruntów stanowiących własność Miasta Komunalnego, a przeznaczonych pod zorganizowaną działalność inwestycyjną – produkcję, składy, hurtownie, usługi komercyjne, drobną wytwórczość.

Tereny te posiadają dogodny dojazd do głównych dróg (m.in. autostrady A4, drogi krajowej Kraków-Rzeszów i wojewódzkiej Dębica – Mielec), magistrali kolejowej E – 30 Zgorzelec – Medyka. Wyposażone są w sieci uzbrojenia terenu tj. energię elektryczną, wodę, gaz, telefon, kanalizację. Ogólna powierzchnia w/w terenów wynosi 88,24 ha.

Ponadto oferujemy do nabycia tereny przeznaczone pod rekreację czynną i turystyczną przy istniejącym wyciągu narciarskim (orzczkowym).

Z chwilą zainteresowania, dla wszystkich chętnych, którzy naberą te tereny, istnieje możliwość zwolnień z podatku od nieruchomości, pomoc w zakresie administracyjnym.

Zapraszam inwestorów, którzy w Gminie Dębica znajdą atrakcyjne tereny pod inwestycję i zapewniam dobrą współpracę z samorządem lokalnym.

Wójt Gminy Dębica
Stanisław Rokosz

DĘBICA MUNICIPALITY OFFER FOR INVESTORS

Dear Sirs and Madams!

Dębica Municipality is pleased to present the offer for investors, comprising mature plans that are under implementation on the areas to be invested in for manufacturing & service purposes and for recreation.

Moreover, Dębica Municipality acting to the benefit of entrepreneurs, has been qualified to participate in piloting programme ‘Samorządowa Polska’, the purpose of which is to ensuring the availability of funds to investors..

Within this offer, it is possible to purchase land constituting property of the Municipal Assets and designated for organized investment activity – manufacture, warehouses, wholesale stores, commercial services, minor productivity.

These areas have convenient connections with the main roads (A4 motorway, national rout Kraków-Rzeszów and voivodeship road Dębica - Mielec) as well as with E-30 Zgorzelec - Medyka railway main line. They are equipped with networks of utilities, i.e. electrical energy, water, gas, telephone, sewage system. The areas determined above cover in total 88,24 ha.

Moreover, we offer areas designated for active and touristic recreation near the existing ski tow..

All interested persons who purchase these areas there is the possibility of being exempted from property tax and of obtaining administrative assistance.

I would like to invite the investors who will find attractive areas for investments in Dębica Municipality and assure a good cooperation with the local government.

Mayor of Dębica Municipality
Stanisław Rokosz



GMINA DĘBICA - DOBRE MIEJSCE DO INWESTOWANIA

Gmina Dębica – największa pod względem ilości mieszkańców w województwie podkarpackim. Zajmuje 137,9 km². Mieszka tu 25 180 osób. Gminę tworzy dziewiętnaście sołectw.

Biegą tędy ważne szlaki komunikacyjne: Autostrada A4 z węzłem na terenie Gminy, droga krajowa Kraków-Rzeszów, droga wojewódzka Dębica - Mielec oraz magistrała kolejowa Zgorzelec - Medyka z boczną kolejową. Atutem Gminy Dębica jest bliskość międzynarodowych terminali lotniczych, do których istnieje bezpośredni dojazd autostradą A4. W odległości 130 km znajduje się międzynarodowe lotnisko w Balicach koło Krakowa, a jedynie 54 km dzieli Gminę z terminalem lotniczym Rzeszów – Jasionka.

Położenie Gminy sprawia, że jej krajobraz jest bardzo zróżnicowany. Na północy, w obszar Gminy wchodzi Rynna Podkarpacka i Dolina Wisłoki natomiast na południu występuje fragment Pogórza Strzyżowskiego. Obie jednostki wykazują odmienną budowę geologiczną. Duża różnica odporności ich skał uwarunkowała powstanie dużego kontrastu rzeźby tych terenów. Takie położenie stwarza dobre warunki do rozwoju turystyki, sprzyja dynamicznemu rozwojowi infrastruktury przemysłowej i współpracy międzynarodowej.

Gmina Dębica współpracuje z wieloma samorządami w kraju. **Gmina Dębica współpracuje z następującymi samorządami za granicą:**

Słowacja: Miasto Hanušovce n/ Toplou
 Węgry: Miasto Ujszász w okręgu Szolnok,
 Miasto Kapuvár w okręgu Kapuvar
 Ukraina: Miasto Rudki
 Szwecja: Gmina Härjedalen
 Rumunia: Gmina Csíkscicsó
 Katalonia: Miasto Berga
 Białoruś: Gmina Tomaszewka

DĘBICA MUNICIPALITY – A GOOD PLACE FOR INVESTING

Dębica Municipality – the biggest in Subcarpathian Voivodeship in terms of number of inhabitants. It covers the area of 137.9 km². 25,180 people live in here. The Municipality consists of nineteen villages. Important transport routes pass this way: A4 Motorway, national route Kraków-Rzeszów, Dębica - Mielec voivodeship road and E-30 Zgorzelec - Medyka railway main line with railway siding. Closeness of international air terminals with direct access by A4 motorway is an advantage of Dębica Municipality. The international airport in Balice near Cracow is 130 km away while the air terminal Rzeszów - Jasionka is only 54 km away from the municipality.

Location of the Municipality results in great diversification of its landscape. In the north, the area of the Municipality covers the Sub Carpathian Gutter and Wisłoka Valley while in the south there is a fragment of Strzyżów Plateau. Both units demonstrate different geological construction. Large difference of resistance of their rocks entailed creation of big contrast of these areas relief. Such location creates good conditions for development of tourism and it is conducive to dynamic development of industrial infrastructure as well as international cooperation.

Dębica Municipality cooperates with many local governments within the country.

Dębica Municipality cooperates with the following local governments abroad:

Slovakia: the city of Hanušovce n/Toplu,
 Hungary: the city of Ujszász in Szolnok district,
 the city of Kapuvár in Kapuvar district,
 Ukraine: the city of Rudki,
 Sweden: the municipality of Härjedalen,
 Romania: the municipality of Csíkscicsó,
 Catalonia: the city of Berga,
 Belarus: Tomaszewska municipality.

Dzięki dużej aktywności samorządu gminy, wójta i mieszkańców zrealizowano wiele inwestycji. Mieszkańcy całej Gminy mają dostęp do sieci gazowej i telefonicznej, 77% gospodarstw jest skanalizowanych, zaś 79% posiada sieć wodociągową.

Priorytetami gminy są ekologia i oświata. Działając w tym kierunku, Gmina Dębica, rozbudowała Zakład Przedsiębiorstwa Gospodarowania Odpadami Sp. z o.o. w Paszczynie o nowoczesną sortownię oraz budynek biurowo-administracyjny. W miesiącu wrześniu 2013 roku został oddany do użytkowania nowoczesny kompleks basenowy w Pustkowie – Osiedlu z którego obecnie korzystają mieszkańcy Gminy Dębica i ościennych gmin.

Na najbliższe lata Gmina Dębica zaplanowała dalsze inwestycje o znaczeniu strategicznym, m.in.: reaktywowanie ośrodka przyrodoleczniczego w miejscowości Latoszyn i wykorzystanie występujących tu wód zdrojowych, inwestycje w zakresie poprawy bezpieczeństwa zdrowotnego i publicznego oraz uruchomienie terenów przemysłowych.

Posiadamy tereny włączone w obszar Specjalnej strefy Ekonomicznej EURO-PARK MIELEC rozporządzeniem rady ministrów z dnia 17 marca 2014r. (Dziennik Ustaw poz.390). Ogólna powierzchnia terenu pod inwestycje wynosi 18,64 ha.

Położenie, bogata infrastruktura techniczna, dogodne rozwiązania komunikacyjne, duży potencjał ludzki i przemysłowy, rozwiązany problem gospodarki odpadami, stwarzają ogromne szanse na dalszy rozwój przemysłu, turystyki i rolnictwa ekologicznego.

Thanks to great activity of the municipality governments, the mayor and local people, a lot of investments have been realized. The inhabitants of the whole Municipality have access to the gas and telephone network, 77% of households have the sewage system and 79% have the water supply network.

Ecology and education are the priorities of the Municipality. Acting in this direction, Dębica Municipality expands the Waste Management Company in Paszczyna by a modern sorting department and an administration building. In September 2013, a modern swimming-pool complex in Pustków - Osiedle was commissioned. It is now used by inhabitants of Dębica Municipality and of the neighboring municipalities.

Dębica Municipality has planned further strategic investments for the next years: reactivation of a natural therapy centre in Latoszyn and use of spring water that may be found there, construction of water supply network on the mountain areas, investments in the field of improvement of health and public safety as well as activation of industrial areas.

We have areas included in the Special Economic Zone EURO-PARK MIELEC by the Ordinance of the Council of Ministers on 17 March 2014 (Journal of Laws item.390) The total area for investment is 18,64 ha.

The location, rich technical infrastructure, convenient transport solutions, great human and industrial potential and solved problem of waste management create great chances for further development of industry, tourism and ecological agriculture.

POTENCJAŁ GOSPODARCZY, MOŻLIWOŚCI INWESTYCYJNE

Na terenie Gminy swoją działalność gospodarczą prowadzi ponad 1555 podmiotów gospodarczych. Wiele z nich, to firmy znane nie tylko w Polsce, ale i za granicą. Ich produkty i usługi nagradzane są medalami, zdobywają nagrody, wyróżnienia i uznanie na targach krajowych i międzynarodowych. Do największych należą: Fabryka Farb i Lakierów „Śnieżka” w Brzeźnicy, Firma „Jabo Marmi” w Nagawczynie (wyroby z kamieni naturalnych), „Olimp Laboratories” w Nagawczynie (odżywki i preparaty dietetyczne), Zakłady Tworzyw Sztucznych LERG S.A. w Pustkowie (żywice syntetyczne), Kronospan-HPL w Pustkowie (laminaty i obrzeża meblowe), „Galicja” w Brzeźnicy i „BBC Company” w Nagawczynie.

Przedsiębiorcy chwalą sobie współpracę z Gminą, która wychodząc naprzeciw inwestorom ciągle pozyskuje nowe tereny pod działalność gospodarczą i wykonuje ich uzbrojenie. Na inwestycje infrastrukturalne przeznaczamy ok. 34% dochodów własnych, pozyskujemy też środki z unijnych programów pomocowych i z instytucji krajowych. Wielkość pozyskanych środków zewnętrznych tylko w ostatnich 4 latach sięga ok. 55 mln zł.

Przyszłym inwestorom oferujemy wielostronną pomoc w realizacji przedsięwzięć, które przyczynią się do rozwoju regionu. Przedsiębiorcom, którzy chcieliby swoje pieniądze ulokować w inwestycjach zlokalizowanych w Gminie Dębica, oferujemy nie tylko przygotowane, uzbrojone tereny, ale także pomoc w zakresie administracyjnym i łagodną politykę podatkową wraz z możliwością zastosowania ulg podatkowych.

ECONOMIC POTENTIAL, INVESTMENT OPPORTUNITIES

Over 1.555 economic entities conduct their business activity on the territory of the Municipality. A lot of them are companies that are famous not only in Poland but also abroad. Their products and services are awarded with medals, win prizes, honours and recognition at domestic and international fairs. The largest ones include: Paints and Varnishes Plant 'Śnieżka' in Brzeźnica, 'Jabo Marmi' in Nagawczyna (natural stone products), 'Olimp Laboratories' in Nagawczyna (nutrients and dietetic products) and Zakłady Tworzyw Sztucznych LERG S.A. in Pustków (synthetic resins), Kronospan-HPL in Pustków (laminates and furniture edges), 'Galicja' in Brzeźnica and 'BBC Company' in Nagawczyna.

The entrepreneurs are satisfied with cooperation with the Municipality which – in order to meet the needs of investors – all the time acquires new areas for business activity and equips them with networks of utilities. We designate about 34% of own income for infrastructural investments and we also obtain funds from the European Union aid programmes as well as from national institutions. The amount of the obtained external means amounts to about PLN 55 million only in the last 4 years.

We offer multilateral assistance to investors in realization of the ventures which will contribute to development of the region. We offer not only prepared areas equipped with networks of utilities to the entrepreneurs who would like to invest their money in investments located in Dębica Municipality but also administrative assistance and lenient tax policy with the possibility of application of tax reliefs.



OFERTY INWESTYCYJNE GMINY DĘBICA

INVESTMENT OFFERS OF DĘBICA MUNICIPALITY

Lp.	Miejscowość	Powierzchnia terenu	Przeznaczenie
1.	PUSTKÓW I	18,64 ha	SSE EURO-PARK MIELEC - teren przeznaczony jest pod działalność inwestycyjną związaną z produkcją, składowaniem i usługami typu hurtowego
2.	PUSTKÓW - OSIEDLE	0,30 ha	Budowa kompleksu hotelowego przy Kompleksie Rekreacyjno-Sportowym „OLIMP”
3.	STOBIERNA	15,43 ha	Działalność sportowa, rekreacyjna, wypoczynkowa. Stok narciarski
4.	KOCHANÓWKA	2,86 ha	Teren związany z budową domu pomocy społecznej
5.	LATOSZYN	2,32 ha	Budowa zakładu przyrodoleczniczego
6.	ZAWADA	48,69 ha	Planuje się rozszerzenie SSE EURO-PARK Mielec z przeznaczeniem pod działalność inwestycyjną związaną z produkcją, składowaniem i usługami typu hurtowego

No.	Town	Area	Designation
1.	PUSTKÓW I	18,64 ha	SSE EURO-PARK MIELEC – area designated for investment activity connected with manufacture, storage and wholesale services
2.	PUSTKÓW - OSIEDLE	0,30 ha	Construction of a hotel complex near the recreational & sports complex 'OLIMP'
3.	STOBIERNA	15,43 ha	Sports, recreational, leisure activity. Ski slope
4.	KOCHANÓWKA	2,86 ha	Area connected with construction of a nursing home
5.	LATOSZYN	2,32 ha	Construction of a natural therapy centre
6.	ZAWADA	48,69 ha	It is planned to extend a Special Economic Zone SSE EURO-PARK MIELEC – area designated for investment activity connected with manufacture, storage and wholesale services

SSE – Specjalna Strefa Ekonomiczna

SSE – Special Economic Zone



PUSTKÓW I – ZORGANIZOWANA DZIAŁALNOŚĆ INWESTYCYJNA: PRODUKCJA, SKŁADY, HURTOWNIE, USŁUGI KOMERCYJNE

INFORMACJE OGÓLNE

Własność: Mienie Komunalne Gminy Dębica

Powierzchnia: 18,64 ha

Opis terenu: Teren płaski

Szacunkowa wartość terenu lub nieruchomości:

2 000,00 zł – 2 500,00 zł/ar

CHARAKTERYSTYKA MIEJSCA

Pustków jest największą miejscowością Gminy Dębica, położoną w północno-wschodniej części gminy, składającą się z dwóch sołectw: Pustków (pow. 19,05 km², 2292 mieszkańców) oraz Pustków Krownice (pow. 3,8 km², 746 mieszk.). Przez Pustków przebiega Droga Wojewódzka nr 985 Nagnajów Dębica.

Historia: Początki miejscowości sięgają XII-XIII w. Osada położona w Puszczy Sandomierskiej przy szlaku handlowym Sandomierz - Przełęcz Dukielska miała pierwotną nazwę „Czerwone Jabłuszko”. Po zniszczeniu przez Tatarów została pustka, dlatego z trudem odnowioną wieś nazwano Pustkowem. W ciągu wieków ziemia pustkowska przeżywała wiele zdarzeń: najazdy Tatarów, Węgrów, Rusinów i Szwedów. W okresie I wojny światowej Pustków został silnie zniszczony, pogłębiło się bezrobocie i głód. Okupacja hitlerowska i powstanie na terenie Pustkowa „Obozu Śmierci”, a obok niego poligonu SS, to najciemniejsza karta w historii wsi i regionu.

Terazniejszość: Dziś w Pustkowie znajduje się Zespół Szkół z Oddziałami Integracyjnymi, wiejski ośrodek zdrowia, kościół parafialny, remiza strażacka, a obok drogi wojewódzkiej wybudowano chodniki. W pobliżu szkoły powstało miasteczko ruchu drogowego, służące uczniom do nauki jazdy i rekreacji. Wybudowano również kompleks boisk „Orlik 2012”. Na terenie Pustkowa dogodne warunki dla działalności gospodarczej zna-

PUSTKÓW I – ORGANIZED INVESTMENT ACTIVITY: MANUFACTURING STOREHOUSES, WAREHOUSES, COMMERCIAL SERVICES

GENERAL INFORMATION

Property of: Municipal Assets of Dębica Municipality

Area: 18,64 ha

Description of the area: flat area

Estimated value of the area or real estate:

PLN 2 000,00 – 2 500,00/are

CHARACTERISTICS OF THE PLACE

Pustków is the largest town of Dębica Municipality located in the northern-eastern part of the municipality, consisting of two villages: Pustków (area 19.05 km², 2,292 inhabitants) and Pustków Krownice (area 3.8 km², 746 inhabitants). Voivodeship road No. 985 Nagnajów - Dębica runs across Pustków.

History: The origins of the town reach the 12th – 13th century. The settlement located in Sandomierz Forest at the trade route Sandomierz – Przełęcz Dukielska was initially named: ‘Red Apple’. After destruction by the Tatars, emptiness (in Polish: ‘pustka’) was left and this is why village that was renovated with difficulties was called Pustków. Over the centuries, this land experienced a lot of events: invasions of the Tatars, Hungarians, Ruthenians and Swedes. In the period of the 1st world war, Pustków was very much destroyed and unemployment as well as famine got worse. The Hitler’s occupation and establishment of the ‘Death Camp’ with SS range in Pustków is the darkest sheet in the history of the village and the region.

Present times: Nowadays, there is a school complex with integrated classes, a countryside healthcare centre, a parish church and a firehouse in Pustków while near the voivodeship road pavements were built. Near the school, a road traffic training centre used by the students for driving learning and for recreation was built. Also a complex of sports fields - ‘Orlik 2012’ -



lazło kilka dobrze prosperujących firm, w tym FFiL „Śnieżka”, „Plastbud” Sp. z o.o. Posiadamy wszystkie media.

LOKALIZACJA

Północna strona miejscowości Pustków przy granicy z Wolą Ociecką (Gmina Ostrów)

Użytki rolne – pastwiska klasy IV, V, VI.

STAN ISTNIEJĄCY (UŻYTKOWANIE, PODSTAWOWE DANE)

Teren gotowy pod inwestycje. Objęty obszarem SSE EURO – PARK MIELEC. Gmina Dębica wykonała pełne uzbrojenie terenu wraz z drogami (wartość inwestycji wynosiła 7 686147 zł)

BEZPOŚREDNIE OTOCZENIE

Tereny rolne

DOSTĘPNOŚĆ KOMUNIKACYJNA

Droga powiatowa i gminna

UZBROJENIE TECHNICZNE

Tereny znajdują się w zasięgu sieci wodociągowej, kanalizacyjnej, elektrycznej, telefonicznej i gazowej.

PROPONOWANY PROGRAM ZAGOSPODAROWANIA

Teren ten objęty jest Miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego zatwierdzonym uchwałą nr I/2/2001 Rady Gminy Dębica z dnia 09.02.2001r.

W powyższym planie działka przeznaczona jest pod działalność inwestycyjną związaną z produkcją, składowaniem i usługami typu hurtowego (symbol terenu PU)

was built. Several prosperous companies, inter alia FFiL ‘Śnieżka’ and ‘Plastbud’ Sp. z o.o., found good conditions for their business activity on the area of Pustków. We have all utilities.

LOCATION

Northern part of Pustków, at the border with Wola Ociecka (Ostrów Municipality). Arable land – 4th, 5th and 6th – class grassland.

EXISTING STATE (USE, BASIC DATA)

The area is covered by the Special Economic Zone Euro Park Mielec. Pending equipment of this area with networks of utilities through: construction of roads together with lighting, sewage and sanitary network, water and rainwater network (The value of the investment is 7 686147 PLN)

DIRECT NEIGHBOURHOOD

Agricultural land

TRANSPORT ACCESSIBILITY

Powiat and municipal road

UTILITIES

The areas are located within the range of water supply, sewage, electrical, telephone and gas network

PROPOSED DEVELOPMENT PROGRAMME

This area is covered by the local spatial development plan approved by resolution No. I/2/2001 of the Council of Dębica Municipality dated of 9 February 2001. In the plan determined above, the plot is designated for investment activity connected with: manufacture, storage and wholesale services (the symbol of the area: PU)



PUSTKÓW - OSIEDLE BUDOWA KOMPLEKSU HOTELOWEGO

INFORMACJE OGÓLNE

Własność: Mienie Komunalne Gminy Dębica

Powierzchnia: 0,30 ha

Opis terenu: teren płaski

Szacunkowa wartość terenu lub nieruchomości:

4 000,00 – 5 000,00 zł/ar

CHARAKTERYSTYKA MIEJSCA

W Pustkowie – Osiedlu istnieje Kompleks Rekreacyjno-Sportowy „OLIMP” w skład którego wchodzi:

- boisko wielofunkcyjne „ORLIK”,
- kryta pływalnia,
- basen otwarty,
- boisko trawiaste z trybunami,
- budynek ośrodka zdrowia wraz z oferowanymi przez niego usługami,
- poliuretanowa bieżnia 6 torowa

LOKALIZACJA

Kompleks Rekreacyjno-Sportowy „OLIMP” w Pustkowie – Osiedlu

STAN ISTNIEJĄCY (UŻYTKOWANIE, PODSTAWOWE DANE)

Tereny zabudowane

BEZPOŚREDNIE OTOCZENIE

Teren stadionu, Ośrodka zdrowia i las

DOSTĘPNOŚĆ KOMUNIKACYJNA

Droga gminna i powiatowa

UZBROJENIE TECHNICZNE

Tereny znajdują się w zasięgu sieci wodociągowej, kanalizacyjnej, elektrycznej, telefonicznej i gazowej.

PROPONOWANY PLAN ZAGOSPODAROWANIA

Teren przeznaczony pod budowę hotelu

PUSTKÓW - OSIEDLE CONSTRUCTION OF HOTEL COMPLEX

GENERAL INFORMATION

Property of: Municipal Assets of Dębica Municipality

Area: 0.30 ha

Description of the area: flat area

Estimated value of the area or real estate:

PLN 4 000,00 – 5 000,00/are

CHARACTERISTICS OF THE PLACE

There is a Recreational & Sports Centre ‘OLIMP’ in Pustków, consisting of:

- a multifunctional sports field – ‘ORLIK’,
- an indoor swimming pool,
- an outdoor swimming pool,
- a grass sports field with tribunes,
- a healthcare centre building together with offered services,
- a 6-lane track (tartan) is under construction.

LOCATION

Recreational & Sports Centre ‘OLIMP’ in Pustków - Osiedle

EXISTING STATE (USE, BASIC DATA)

Developed land

DIRECT NEIGHBOURHOOD

Stadium, healthcare centre and forest

TRANSPORT ACCESSIBILITY

Municipal and powiat road

UTILITIES

The areas are located within the range of water supply, sewage, electrical, telephone and gas network

PROPOSED DEVELOPMENT PLAN

Area designated for construction of a hotel



- 1. Kryta pływalnia
- 2. Ośrodek zdrowia
- 3. Boisko wielofunkcyjne „ORLIK”
- 4. Basen otwarty
- 5. Boisko trawiaste
- 6. Bieżnia 6 torowa
- 7. Proponowany budynek hotelu.



Teren planowany pod inwestycje
Investment area



Koncepcyjna wizualizacja hotelu
Sample project of the hotel



Teren planowany pod inwestycje
Investment area



STOBIERNA ZAGOSPODAROWANIE TERENÓW POD REKREACJĘ CZYNNĄ I TURYSTYCZNĄ

INFORMACJE OGÓLNE

Własność: Mienie Komunalne Gminy Dębica

Powierzchnia: 15,43 ha

Opis terenu: teren z istniejącym wyciągiem narciarskim orczykowym

Szacunkowa wartość teretu lub nieruchomości:

1.500 zł – 2.500 zł

CHARAKTERYSTYKA MIEJSCA

Stobierna (o pow. 8,9 km²) licząca ponad 982 mieszkańców leży w malowniczym pagórkowatym terenie w pogórzu Strzyżowskim.

Historia: Potwierdzona w szesnastowiecznych źródłach, podobnie jak sąsiednie miejscowości należała do majątku Ligezów, a następnie Raczyńskich.

Terazniejszość: Miejscowość ta leży na malowniczych terenach Pogórza Strzyżowsko – Dynowskiego oraz Strzyżowsko – Sędziszowskiego Obszaru Chronionego Krajobrazu. Lasy są szczególnie bogate w runo leśne, w tym borówki i grzyby. Na niewielkim wzniesieniu ponad 4 ha znajduje się orczykowy wyciąg narciarski, z którego w sezonie chętnie korzystają mieszkańcy regionu. W położonym obok lasu gospodarstwie agroturystycznym znajdziemy wspaniałe miejsce, skąd możemy się udać na wycieczki po tym malowniczym terenie. Obok szkoły, w której mieści się pracownia komputerowa powstała sala gimnastyczna. W bezpośrednim sąsiedztwie znajduje się centrum Edukacji Ekologicznej, park owadów i pajęczaków oraz istnieje również zrekonstruowany „Osada Słowiańska”, który spełnia funkcję turystyczną, utrzymaną w regionalnym stylu. Sołectwo posiada wszystkie media.

W przyszłości: Gmina Dębica posiada koncepcję zagospodarowania stoku narciarskiego Stobierna, która zakłada możliwość

STOBIERNA DEVELOPMENT OF LAND FOR ACTIVE AND TOURISTIC RECREATION

GENERAL INFORMATION

Property of: Municipal Assets of Dębica Municipality

Area: 15,43 ha

Description of the area: Area with the existing ski tow

Estimated value of the area or real estate:

PLN 1,500.00 – 2,500.00

CHARACTERISTICS OF THE PLACE

Stobierna (of the area of 8.9 km²) with over 982 inhabitants is located on picturesque hilly area in Strzyżów Plateau.

History: confirmed in the 16th – century sources; similarly to the neighbouring towns, it belonged to the property of Ligęza and Raczyński families.

Present times: This town is located on picturesque areas of Strzyżów & Dynów Plateau and Strzyżów & Sędziszów Protected Landscape Area. The forests are particularly rich in undergrowth, including blueberries and mushrooms. On a small hill of over 4 ha there is a ski tow, eagerly used by the inhabitants of the region in the season. The agricultural household located near the forest constitutes an excellent place, from which it is possible to go on trips on this picturesque land. Near to the school, in which a computer studio is located, a fitness room was constructed. In the direct neighbourhood there is the Ecological Education Centre, the park of insects and Arachnids as well as the reconstructed ‘Slavic Castle’ performing a touristic role, arranged in a regional style. The village has all utilities.

In the future: Dębica Municipality has a concept of development of Stobierna ski slope that assumes the possibility to expand the slope by: funicular of the length of 560 m and the maximum capacity of 1200 persons/h, platter lift of the length of 570 m and the maximum capacity of 720 persons/h, ski tow of the length



Budynek wielofunkcyjny przy stoku
All-purpose building

rozbudowy stoku o: kolej linową o długości 560m. i maksymalnej przepustowości 1200 os/h, wyciąg narciarski (talerzykowy) o długości 570m i maksymalnej przepustowości 720 os/h, wyciąg narciarski o długości 300m i maksymalnej przepustowości 900 os/h, wyciąg narciarski do nauki jazdy o długości 120m i maksymalnej przepustowości 500 os/h, wieża widokowa, sztuczny stok narciarski o długości 120 m, udoskonalenie zaśnieżania, oświetlenie, park linowy.

LOKALIZACJA

Centrum miejscowości Stobierna

STAN ISTNIEJĄCY (UŻYTKOWANIE, PODSTAWOWE DANE)

Wyciąg narciarski z zapleczem

BEZPOŚREDNIE OTOCZENIE

Tereny rolne

DOSTĘPNOŚĆ KOMUNIKACYJNA

Droga powiatowa

UZBROJENIE TECHNICZNE

Energia elektryczna, woda gaz, telefon kanalizacja

PROPONOWANY PLAN ZAGOSPODAROWANIA

Możliwość zainwestowania w nowoczesny wyciąg narciarski oraz wykorzystania istniejących budynków pod działalność usługową, związaną z rekreacją, turystyką, sportem, połączoną z tzw. „małą gastronomią”.

of 300 m and the maximum capacity of 900 persons/h, training ski tow of the length of 120 m and the maximum capacity of 500 persons/h, observation tower, artificial ski slope of the length of 120 m, improvement of snowing, lightning, rope park.

LOCATION

Centre of the town of Stobierna

EXISTING STATE (USE, BASIC DATA)

Ski tow with infrastructure

DIRECT NEIGHBOURHOOD

Agricultural land

TRANSPORT ACCESSIBILITY

Powiat road

UTILITIES

Electrical energy, water, gas, telephone, sewage system

PROPOSED DEVELOPMENT PLAN

Possibility to invest in a modern ski tow and to use the existing buildings for service activity connected with recreation, tourism, sport, combined with snack bars.



Osada Słowiańska / Slavic Castle

KOCHANÓWKA

BUDOWA DOMU POMOCY SPOŁECZNEJ I KLINIKI

INFORMACJE OGÓLNE

Własność: Mienie Komunalne Gminy Dębica

Powierzchnia: 2,86 ha

Opis terenu: teren płaski

Szacunkowa wartość teretu lub nieruchomości:

2 000,00 – 2 500,00 zł/ar

CHARAKTERYSTYKA MIEJSCA

Kochanówka (pow. 6,2 km², 341 mieszkańców) to miejscowość położona w północno – wschodniej części gminy. Centrum wsi oddalone jest około 11,5 km od granic miasta Dębicy. Oddzielona jest od Pustkowa oraz zakładu przemysłowego „LERG” w Pustkowie Osiedlu kompleksem lasów (obrzeża dawnej puszczy Sandomierskiej). Miejscowość charakteryzuje przyjazny mikroklimat, malownicze położenie, południe wsi porośnięte lasami. Jest wsią rolniczą, w której zabudowa mieszkaniowa zagrodowa stanowi 69 %. W zakresie infrastruktury technicznej Kochanówka wyposażona jest w sieć gazową, telekomunikacyjną i energię elektryczną. W centralnej części wsi znajdują się dom strażaka, który przystosowany jest do potrzeb młodzieży, posiada punkt dostępu do Internetu. Teren posiada wszystkie media.

Połączenie komunikacyjne drogą powiatową (komunikacja MKS).

LOKALIZACJA

W przysiółku Dąbrówka

STAN ISTNIEJĄCY (UŻYTKOWANIE, PODSTAWOWE DANE)

Użytki rolne: 2,22 ha i lasy 0,64 ha

BEZPOŚREDNIE OTOCZENIE

Tereny rolne i leśne

KOCHANÓWKA

CONSTRUCTION OF A NURSING HOME AND A CLINIC

GENERAL INFORMATION

Property of: Municipal Assets of Dębica Municipality

Area: 2.86 ha

Description of the area: Flat area

Estimated value of the area or real estate:

PLN 2,000.00 – 2,500.00

CHARACTERISTICS OF THE PLACE

Kochanówka (of the area of 6.2 km², 341 inhabitants) is located in the northern-eastern part of the municipality. The centre of the village is about 11.5 km away from the borders of the city of Dębica. It is separated from Pustków and industrial plant 'LERG' in Pustków Osiedle by a complex of forests (perimeters of the former Sandomierz Forest). The town is characterised by friendly microclimate, picturesque location, southern part of the village covered by forests. It is an agricultural village, in which residential farms constitute 69% of buildings. In terms of technical infrastructure, Kochanówka is equipped with gas, telecommunication and electrical energy network. In the central part of the village there is a fire service centre which is adjusted to the needs of the youth and has an Internet access point. The area has all utilities.

Transport connection with a powiat road (MKS transport).

LOCATION

In the hamlet of Dąbrówka

EXISTING STATE (USE, BASIC DATA)

Arable land: 2.22 ha and forests – 0.64 ha

DIRECT NEIGHBOURHOOD

Agricultural and forest land



DOSTĘPNOŚĆ KOMUNIKACYJNA

Droga powiatowa i gminna

UZBROJENIE TECHNICZNE

Energia elektryczna, gaz, woda

PROPONOWANY PLAN ZAGOSPODAROWANIA

Teren przeznaczony pod budowę domu pomocy społecznej i kliniki

TRANSPORT ACCESSIBILITY

Powiat and municipal road

UTILITIES

Electrical energy, gas, water

PROPOSED DEVELOPMENT PLAN

Area designated for construction of a nursing home and a clinics



LATOSZYN BUDOWA ZAKŁADU PRZYRODOLECZNICZEGO

INFORMACJE OGÓLNE

Własność: Własność Gminy Dębica

Powierzchnia: 2,32 ha

Opis terenu: Teren pagórkowaty

Szacunkowa wartość teretu lub nieruchomości:

5 000,00 – 6 000,00 zł/ar

CHARAKTERYSTYKA MIEJSCA

Latoszyn to jedna z najstarszych wsi Gminy Dębica, leżąca w bezpośrednim sąsiedztwie miasta Dębica, przy drodze krajowej Kraków-Rzeszów. Obecnie na powierzchni 5,8 km² zamieszkuje 1397 osób, z czego ok. 60 % to ludność w wieku produkcyjnym.

Historia: Wieś istniała już w XII w., a jej pierwszym właścicielem był Teodor Gryfina, wojewoda krakowski.

Latoszyn od wieków słynął ze znakomitych wód leczniczych wypływających u podnóża wzniesienia Palana Gera, gdzie niegdyś znajdował się ośrodek słowiańskiego kultu. Lecznicze źródła uczyniły z Latoszyna w XVII w. znane kąpielisko. W wieku XIX funkcjonował tu Zakład Zdrojowo – Kąpielowy hrabiego Morskiego tzw. „Latoszyńskie Łazienki”, a wieś słynęła z przyrodolecznictwa. Zakład ten został zniszczony przez huragan i pożar. Na miejscu starego zakładu w 1932 roku wybudowano nowoczesnie urządzone łazienki, pensjonaty, karczmę. Do zakładu zjeżdżali kuracjusze z kraju i zagranicy, stawiając go ponad Krynica i Szczawnicę. Tutejsze wody siarczane leczyły choroby stawów, kości, choroby skórne: grzybice, łuszczyce, choroby kobiece, paraliże i niedowłady. Podczas II wojny światowej ten tętniący życiem ośrodek został prawie całkowicie zniszczony.

Terazniejszość: Obecnie Latoszyn pełni funkcję miejscowości podmiejskiej. Znajduje się w niej szkoła podstawowa, gimnazjum, przedszkole i biblioteka publiczna. Latoszyn posiada sieć

LATOSZYN CONSTRUCTION OF NATURAL THERAPY CENTRE

GENERAL INFORMATION

Property of: Municipal Assets of Dębica Municipality

Area: 2,32 ha

Description of the area: Hilly area

Estimated value of the area or real estate:

PLN 5 000,00 – 6 000,00/are

CHARACTERISTICS OF THE PLACE

Latoszyn is one of the oldest villages in Dębica Municipality, located in direct neighbourhood of the city of Dębica, at E 40 route. Currently, the area of 5.8 km² is inhabited by 1,397 persons, of which about 60% is constituted by people in productive age.

History: The village existed already in the 12th century and it was owned by Teodor Gryfina, the Governor of Cracow.

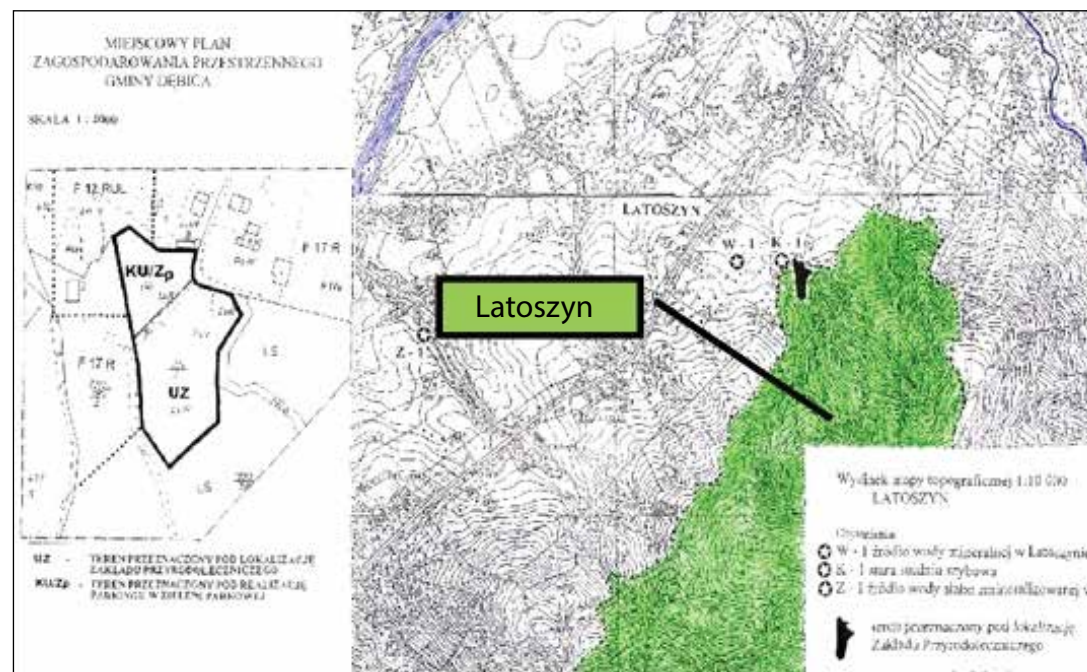
Latoszyn has been famous for ages for its excellent spring water flowing out at the foot of Palana Gera hill where in the past the Slavic worship centre was located. The healing sources made a famous spa of Latoszyn in the 18th century. In the 19th century, a spa & bathing centre of count Morski, so-called ‘Baths of Latoszyn’, functioned here and the village was famous for natural therapy. This centre was destroyed by hurricane and fire. In the place of the old centre, modern baths, guesthouses and tavern were constructed in 1932. The centre was visited by the bathers from the country and from abroad, who preferred it over Krynica and Szczawnica. The local sulphate water treated diseases of joints and bones as well as skin diseases: mycosis, psoriasis, female diseases, paralysis and paresis. During the 2nd world war, this lively centre was destroyed almost entirely.

Present times: Currently, Latoszyn performs the role of a suburban town. There is a primary school, a grammar school, a kindergarten and a public library. Latoszyn has gas and telephone network as well as sewage system while power supply is led by

Teren planowany pod inwestycje / Investment area



Proponowany projekt Zakładu Przyrodoleczniczego w Latoszynie / Sample project of Therapy Center in Latoszyn



gazową, telefoniczną i kanalizację a zasilanie prowadzone jest liniami elektroenergetycznymi 15 kV i 30 kV. Przebiegają tędy sieci tranzytowe: gazociągi wysokoprężne ze wschodniej granicy państwa, dwie linie elektroenergetyczne po 110 kV i światłowód. W przyszłości: Gmina Dębica zamierza reaktywować zakład przyrodoleczniczy. Przyszłe Latoszyńskie uzdrowisko winno osiągnąć profil o charakterze rehabilitacyjno – uzdrowskowym będący magnezem dla kuracjuszy z kraju i zagranicy. Wyznaczono obszar ochrony uzdrowskowej. Posiadamy niezbędne decyzje do utworzenia Zakładu przyrodoleczniczego w Latoszynie.

LOKALIZACJA

Działka, położona u podnóża wzniesienia Palana Gera, w sąsiedztwie lasów bukowych (o powierzchni ok. 60 ha.)

STAN ISTNIEJĄCY (UŻYTKOWANIE, PODSTAWOWE DANE)

Pastwiska i tereny leśne

BEZPOŚREDNIE OTOCZENIE

Tereny rolne i leśne

DOSTĘPNOŚĆ KOMUNIKACYJNA

Odległość od drogi krajowej Kraków-Rzeszów 300m, od węzła autostrady A4 – 6 km, od centrum miasta Dębica 4 km. Jest opracowana dokumentacja na drogę łączącą projektowany zakład przyrodoleczniczy z drogą krajową Kraków-Rzeszów.

UZBROJENIE TECHNICZNE

Energia elektryczna, woda, gaz, kanalizacja, telefon. (Teren posiada wszystkie media)

PROPONOWANY PLAN ZAGOSPODAROWANIA

Teren przeznaczony pod lokalizację zakładu przyrodoleczniczego – oznakowanie w planie „1UZ”

15 kV and 30 kV electroenergetic lines. Two transit networks run here: high-pressure gas mains from the eastern border of the country, two 110 kV electroenergetic lines and optic fibre.

In the future: Dębica Municipality intends to reactivate the natural therapy centre. The future spa should obtain the rehabilitation & spa profile, attracting the bathers from the country and from abroad. The area of spa protection has been determined. We possess the decisions that are necessary to establish the natural therapy centre in Latoszyn.

LOCATION

Plot located at the foot of Palana Gera hill, next to beech forest (of the area of about 60 ha)

EXISTING STATE (USE, BASIC DATA)

Grassland and forests

DIRECT NEIGHBOURHOOD

Agricultural and forest land

TRANSPORT ACCESSIBILITY

Distance from national road Kraków-Rzeszów – 300 m, from the city centre of Dębica – 4 km. Documentation for the road connecting the designed natural therapy centre with national road Kraków-Rzeszów is developed.

UTILITIES

Electrical energy, water, gas, sewage system, telephone. (The area has all utilities)

PROPOSED DEVELOPMENT PROGRAMME

Area designated for location of the natural therapy centre – marking in ‘UZ’ plan.



ZAWADA

TEREN PRZEZNACZONY NA UTWORZENIE SPECJALNEJ STREFY EKONOMICZNEJ

INFORMACJE OGÓLNE

Własność: Agencja Nieruchomości Rolnych (oddział w Rzeszowie)

Powierzchnia: Kompleks I – 34,96 ha
Kompleks II – 13,73 ha

Opis terenu: teren płaski

Szacunkowa wartość teretu lub nieruchomości
6 400,00 zł/ar

CHARAKTERYSTYKA MIEJSCA

Zawada: wieś o pow. 8,6 km² i 1426 mieszkańców. Ze względu na swą bogatą historię i liczne zabytki zwana jest przez wielu „Perłą Ziemi Dębickiej”. Posiada wspaniałe położenie geograficzne – na progu Pogórza Karpackiego, przy zjeździe z autostrady A4 i drodze krajowej Kraków-Rzeszów.

Historia: ze względu na swoje położenie do Zawady sprowadzały się słynne polskie rody: Ligęzów, Radziwiłłów i Raczyńskich. Ostatnim właścicielem Zawady był hr. Edward Raczyński, prezydent RP na emigracji w latach 1979-1986. Z majątku Raczyńskich w Zawadzie pozostał stary park dworski z kilkusetletnimi drzewami, otoczony murem z neogotycką bramą. We wschodniej części parku usytuowany jest piętrowy pałac oraz zabytkowa baszta. Naprzeciw bramy wjazdowej do parku znajduje się zabytkowa karczma, odnowiona i nadal służąca gościom. Niedaleko parku na wzniesieniu wśród lasu znajdują się kościół Sanktuarium Matki Boskiej Zawadzkiej z Dzieciątkiem z końca XVI wieku.

Teraźniejszość: dziś Zawada jest prężnie rozwijającą się miejscowością. Do Zawady przed cudowny obraz pielgrzymują mieszkańcy okolicznych wiosek i miast. Prowadzi do niej żółty szlak turystyczny oraz szlak rowerowy. Na wypoczynek i wycieczki po tym górzystym terenie zaprasza wspaniale urządzone

ZAWADA

AREA DESIGNATED FOR ESTABLISHMENT OF A SPECIAL ECONOMIC ZONE

GENERAL INFORMATION

Property of: Agencja Nieruchomości Rolnych (Agricultural Real Estate Agency) (branch in Rzeszów)

Area: Complex I – 34,96 ha
Complex II – 13,73 ha

Description of the area: Flat area

Estimated value of the area or real estate:
PLN 6 400,00/are

CHARACTERISTICS OF THE PLACE

Zawada: village of the area of 8.6 km² and 1,426 inhabitants. Due to its abundant history and numerous monuments, it is often called ‘Pearl of Dębica Land’. It has wonderful geographical location – at the edge of Carpathian Plateau, A4 Motorway and national road Kraków-Rzeszów.

History: Due to its location, famous Polish dynasties settled in Zawada: Ligęza, Radziwiłł and Raczyński families. Count Edward Raczyński, the President of the Republic of Poland on emigration in the years 1979-1986, was the last owner of Zawada. The old court park with trees being several hundred years old, surrounded by a wall with a neo-Gothic gate, has remained from the property of Raczyński family in Zawada. In the eastern part of the park there is a storied palace and a monumental bastille. Vis-à-vis the entrance gate to the park there is a monumental tavern, renovated and still serving the guests. Near the park, on a hill surrounded by the forest, there is a church of the Sanctuary of Our Lady of Zawada with the Infant from the end of the 16th century.

Present times: Currently, Zawada is a dynamically developing town. Due to the miraculous painting, inhabitants from the neighbouring villages and cities make pilgrimages to Zawada. A yellow touristic trail and a bicycle trail lead to it. A wonderful-

gospodarstwo agroturystyczne. W szybkim tempie rozwija się budownictwo mieszkaniowe. Tereny te posiadają bardzo dobrą komunikację poprzez zjazd z autostrady A4 jak również z przebiegającą przez Zawadę drogą krajową Kraków-Rzeszów. Aktualnie opracowywana jest dokumentacja projektowa budowlana – wykonawcza na wykonanie uzbrojenia terenów inwestycyjnych w Zawadzie (przewidywany czas opracowania dokumentacji projektowej do maja 2014 roku). Po opracowaniu Gmina zobowiązuje się do wykonania całej infrastruktury wraz z mediami na własny koszt.

LOKALIZACJA

Północno – zachodnia część wsi Zawada

STAN ISTNIEJĄCY (UŻYTKOWANIE, PODSTAWOWE DANE)

Użytki rolne:

- Kompleks I – 34,96 ha
- Kompleks II – 13,73 ha

BEZPOŚREDNIE OTOCZENIE

Tereny rolne

DOSTĘPNOŚĆ KOMUNIKACYJNA

Bezpośrednio przy węźle autostradowym (Autostrada A4 Dębica wschód) i droga krajowa Kraków-Rzeszów

UZBROJENIE TECHNICZNE

Możliwość uzbrojenia w podstawowe media: energia elektryczna, woda, kanalizacja i gaz

PROPONOWANY PLAN ZAGOSPODAROWANY

Teren przeznaczony pod zabudowę produkcyjną, składy, magazyny, planowane jest utworzenie specjalnej strefy ekonomicznej.

ly equipped agrotouristic household invites for rest and trips on this mountainous area. Housing develops quickly. Transport in these areas is very good due to exit from A4 motorway as well as due to national road No. 4 running through Zawada. Currently, construction and detailed design documentation for equipment of investment areas in Zawada with networks of utilities is under preparation (anticipated time of completion of design documentation preparation – by the end of may 2014). After development of the documentation, the municipality undertakes to construct the whole infrastructure with utilities on its own cost.

LOCATION

Northern-western part of Zawada

EXISTING STATE (USE, BASIC DATA)

Arable land:

- Complex I – 34,96 ha
- Complex II – 13,73ha

DIRECT NEIGHBOURHOOD

Agricultural areas

TRANSPORT ACCESSIBILITY

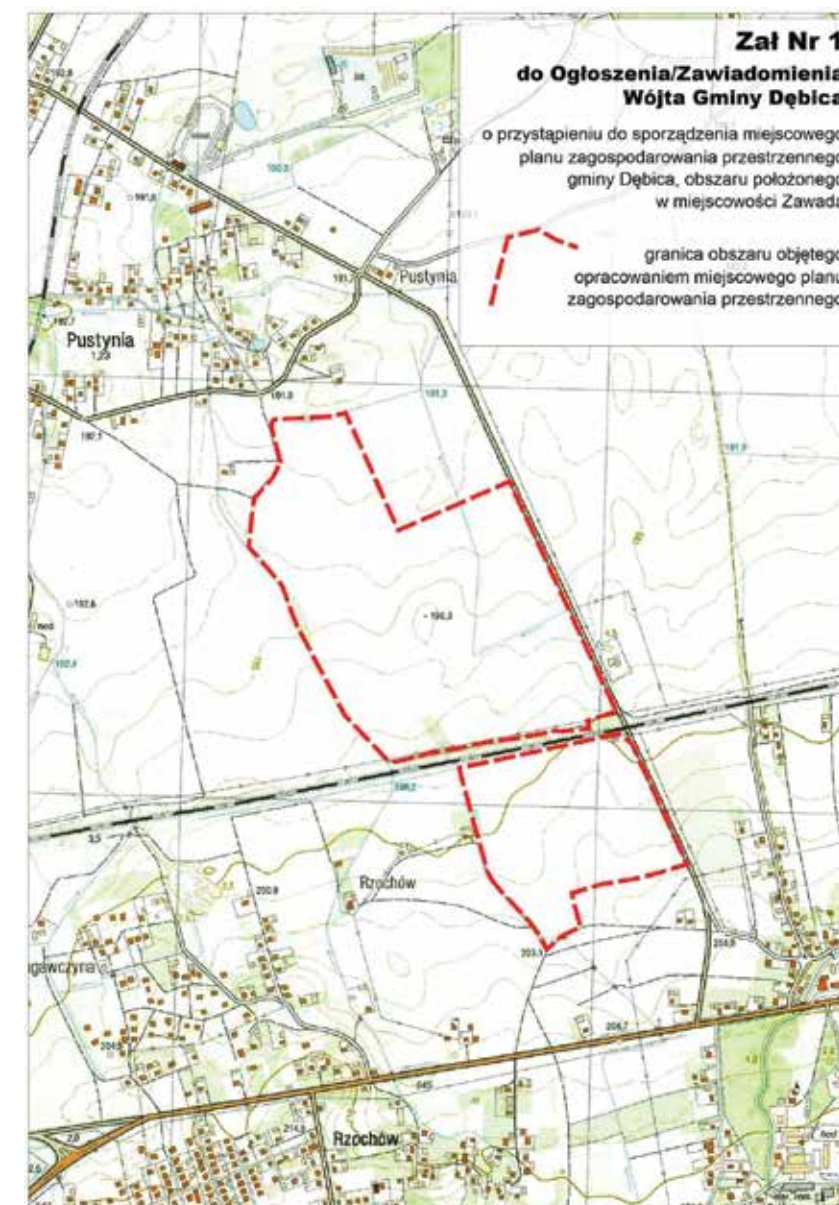
Directly at motorway junction (A4 Dębica East motorway) and national road Kraków-Rzeszów

UTILITIES

The site development documentation is being made and it includes roads with complete infrastructure

PROPOSED DEVELOPMENT PROGRAMME

Area designated for manufacturing buildings, depots, warehouses; establishment of special economic zone is planned.





GMINA DĘBICA

39-200 Dębica
ul. Stefana Batorego 13

tel.: +48 14 680 33 10
fax: +48 14 680 33 36

www.ugdebica.pl

